

Баюк Анна Федоровна

студентка

ФГБОУ ВО «Херсонский государственный педагогический университет»
г. Херсон, Херсонская область

DOI 10.31483/r-151963

ВЛИЯНИЕ БИЛИНГВИЗМА НА РАЗВИТИЕ СВЯЗНОЙ РЕЧИ И МЫШЛЕНИЯ ДЕТЕЙ ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА

Аннотация: в статье рассматривается влияние билингвизма на развитие связной речи и мышления детей дошкольного возраста. На основании анализа современных исследований выявлено, что владение двумя языками способствует улучшению когнитивных функций, таких как внимание, память и умение переключаться между задачами. Билингвальные дети демонстрируют более структурированную и развернутую связную речь, что связано с расширением лексического запаса и лучшим пониманием языковых структур. Особое внимание уделяется аспектам билингвизма, которые стимулируют развитие коммуникативных навыков и толерантности. Результаты подчеркивают важность раннего и корректного педагогического сопровождения детей с билингвальной речевой средой для максимального раскрытия их потенциала в области речи и мышления.

Ключевые слова: билингвизм, двуязычие, связная речь, развитие мышления, когнитивные способности, среда общения, комплексный подход.

В последние десятилетия билингвизм все больше привлекает внимание исследователей в области детской психолингвистики и когнитивного развития.

Точных и единых общенациональных данных по числу билингвальных детей дошкольного возраста в России нет.

По оценкам экспертов, от 10% до 20% детей дошкольного возраста в России растут в билингвальной среде: это связано с многоэтничностью страны, где проживают свыше 190 этносов и владеют более 100 языками.

В регионах с коренными народами и национальными меньшинствами (Северный Кавказ, Татарстан, Якутия и др.) доля билингвальных детей выше – до 30–40% в отдельных населённых пунктах.

Также значительную группу билингвов составляют дети мигрантов и смешанных семей, где два языка присутствуют в повседневном общении.

Многие отечественные ученые занимались изучением билингвизма, исследуя различные аспекты двуязычного речевого развития, когнитивных процессов и педагогических методов. Такие ученые как Е. М. Верещагин, Л. В. Щерба, Е. К. Черничкина рассматривали особенности развития речи у двуязычных детей, механизм билингвального мышления и взаимодействие языков в сознании ребенка.

Особое место в исследовании занимает изучение влияния билингвизма на развитие связной речи и мышления у детей дошкольного возраста (3–6 лет). Данный возраст характеризуется интенсивным формированием речевых навыков и процессов мышления, что делает изучение билингвизма важным для педагогики и психологии.

Связная речь – способность создавать грамматически правильные, логически связанные высказывания – развивается в активном взаимодействии с лингвистической средой. Дети-билингвы осваивают два языка, что поначалу может приводить к некоторым задержкам проявления речевых навыков в каждом из языков по сравнению с монолингвами. Однако исследования показывают, что к 5–6 годам уровень связной речи в одном или обоих языках у билингвов сравним с уровнем у однополиглотных сверстников.

В данной статье рассмотрим влияние билингвизма на развитие связной речи у детей дошкольного возраста.

Дети-билингвы обладают двумя языковыми системами, что усложняет, но вместе с тем обогащает развитие речевых и мыслительных процессов.

Связная речь формируется с учётом особенностей переключения между языками, что требует когнитивной гибкости и повышенного внимания.

Мышление у билингвов развивается в более сложной когнитивной среде и характеризуется улучшенными навыками переключения, гибкости и метапознания.

Также билингвизм оказывает значительное влияние на когнитивные способности и структуру мышления ребенка.

Билингвальные дети чаще демонстрируют развитую способность абстрактного и критического мышления. У них происходит активное развитие исполнительных функций (планирование, контроль, внимание), важнейших для организации мыслительных процессов. Они демонстрируют повышенную эффективность при выполнении заданий, требующих концентрации и внимания, быстро адаптируются к изменениям условий. Метапознание у ребенка-билингва развивается быстрее, так как ребёнок учится оценивать структуру и функции разных языков.

Связная речь у детей-билингвов развивается по общим принципам, сходным с монолингвами, но имеет ряд особенностей, обусловленных одновременным усвоением двух языков.

Начальные этапы развития связной речи могут сопровождаться смешиванием языков, – это естественный процесс, стимулирующий обогащение лексики и структуру речи. Становление связной речи может немного задержаться из-за необходимости накопить «двойной» лексический багаж.

Развитие связной речи требует сознательного и систематического формирования навыков построения логически последовательных высказываний на каждом языке.

У детей формируется умение использовать разные языки для разных коммуникативных целей, что стимулирует развитие речевой компетенции.

Необходимо отметить, что второй язык не является усложнением для развития связной речи у дошкольников.

Овладение связной речью у билингвальных дошкольников происходит по нескольким принципиальным путям:

- вначале фазы речевого развития часто наблюдается смешение языков, что не свидетельствует о нарушении, а является нормальным этапом;
- связная речь формируется постепенно на каждом языке, при этом у билингвов может наблюдаться более длительный период сдерживания полноценного использования одного из языков;
- ребёнок развивается в условиях двуязычной среды, что требует от него освоения разных грамматических, лексических и коммуникативных структур.

Исследования показывают, что билингвальные дети часто «догоняют» сверстников-монолингвов в уровне связной речи к 5–6 годам, а в некоторых случаях начинают проявлять преимущества – большую когнитивную гибкость и способность к построению сложных высказываний.

Важна системная поддержка со стороны педагогов и родителей, чтобы стимулировать развитие обеих языковых систем без доминирования одного языка и без создания излишнего речевого стресса.

Развитие связной речи у детей-билингвов требует специально адаптированного подхода, учитывающего особенности двуязычного владения.

Основные принципы развития связной речи у детей-билингвов.

1. Принцип коммуникативности. Естественное использование обоих языков – регулярное общение, чтение и игры на двух языках, чтобы не допустить доминирования одного из них. Важно предоставить ребенку полноценную языковую среду для каждого языка, без умышленного смешения, что способствует формированию лексического и грамматического строя речи.

2. Принцип натуральности – формирование речи в контексте живого общения и интересных для ребенка ситуаций. Ребенок учится выбирать язык в зависимости от собеседника и ситуации, что способствует формированию связной речи.

3. Принцип интеграции языков – поощрение осознанного переключения между языками, развитие метапознания (понимание различий и сходств языков).

4. Принцип поддержки и мотивации – создание позитивной языковой среды, исключающей страх сделать ошибку. Взрослые должны стимулировать развитие

связной речи через чтение, обсуждение, исправление ошибок, разъяснение логических связей, что улучшает коммуникативные навыки ребенка.

5. Принцип индивидуализации – учитываются личные особенности ребенка, его интересы и темп освоения языка.

6. Необходимость «закрепления» языка за носителем. Важно использовать другой подход общения с дошкольниками в разных ситуациях. Например, дома – на одном, в дошкольном учреждении на другом.

Рассмотрим развитие мышления у детей-билингвов дошкольного возраста.

Мышление дошкольников тесно связано с речью и базируется на способности оперировать символами. Билингвизм стимулирует развитие когнитивных функций, таких как внимание, рабочая память и исполнительные функции, благодаря необходимости управления двумя языковыми системами.

Дети-билингвы демонстрируют повышенную способность к абстрактному мышлению, лучшую когнитивную гибкость и умение решать нестандартные задачи. Связано это с регулярным переключением между языками и выбором наиболее адекватного в конкретной ситуации репертуара речевых и мыслительных стратегий.

Двуязычие способствует развитию гибкости, аналитических и творческих способностей, а также улучшает способность к переключению между задачами. При этом процесс мышления у билингвов имеет свои особенности:

- повышенное развитие метапознания – осознания языковых структур и процессов;
- более высокая когнитивная гибкость благодаря переключению между языками;
- возможные трудности на ранних этапах из-за перерасхода когнитивных ресурсов.

Для оптимального развития связной речи и мышления у билингвов необходима правильная языковая среда, включающая регулярное использование обоих языков в естественных коммуникационных ситуациях. Педагоги и родители

должны стимулировать активное речевое участие ребенка, поддерживая и корректируя двуязычное общение.

Важно учитывать, что поначалу у детей может наблюдаться смешение языков и неравномерное владение ими, что не является признаком речевого дефекта, а закономерным этапом билингвального развития.

Необходимо учитывать и применять психолого-педагогические подходы при работе с детьми-билингвами:

- дифференцированный подход – учёт индивидуальных особенностей, языкового опыта и уровня владения каждым языком;
- систематическое обучение связной речи через игровые и коммуникативные методы с использованием обеих языковых систем;
- активное стимулирование метапознания и рефлексии, чтобы ребёнок осознавал процессы запуска и использования языков;
- создание двуязычной среды, позволяющей ребёнку безопасно экспериментировать и развивать языки;
- поддержка эмоционального комфорта, поскольку эмоциональное состояние напрямую влияет на речевое и когнитивное развитие.

Практические рекомендации при работе с детьми-билингвами:

- использование диалогов и повествовательных упражнений, которые развивают умение логически и связно излагать мысли;
- задания на сравнение, анализ, классификацию понятий на двух языках для развития мышления;
- включение в обучение художественной литературы, стихов, пересказов на обоих языках;
- постепенное усложнение речевых заданий с учётом уровня владения языками.

Для создания эффективной среды для общения детей-билингвов дошкольного возраста можно использовать:

- чтение сказок, песенок, колыбельных на двух языках;
- рассказывание по картинкам

Ребенок описывает серию картин, связывая события в логической последовательности. Поощряется использование обоих языков – например, рассказ сначала на одном, потом на другом языке;

– истории с завершением.

Взрослый начинает рассказ, а ребенок должен придумать и сформулировать концовку. Это стимулирует активное мышление и творческую речь;

– ролевые игры.

Использование простых сценариев из повседневной жизни (магазин, школа, семья) с практикой диалогов сначала на одном, потом на другом языке;

– обсуждение личного опыта.

Задавать вопросы о событиях дня, впечатлениях, планах – стимулирует формирование связных высказываний и развитие последовательности мыслей;

– использование рассказов и стихов.

Чтение и последующее пересказывание с помощью наводящих вопросов помогает расширить словарный запас и закрепить навыки построения связной речи;

– игры с последовательностями (сюжетными цепочками).

Например, составление рассказа из отдельных предложений или карточек с изображениями в правильном порядке.

Также можно использовать различные методики развития мышления.

1. Метод интегративного обучения.

Задания включают работу с обоими языками, что стимулирует аналитическое и критическое мышление. Например, сравнение понятий в двух языках и обсуждение их значений.

2. Игровая методика.

Игры-головоломки, сюжетно-ролевые игры, задания на классификацию, сопоставление и поиск сходств/различий. Игра развивает логическое мышление, внимание и память.

3. Метод проблемного обучения.

Представление проблемных ситуаций, требующих рассуждений, поиска решений и аргументации, активно используется на обоих языках. Это способствует развитию критического мышления и умения аргументировать.

4. Проектная деятельность.

Создание мини-проектов с мультиязычным компонентом (рассказ, презентация, иллюстрированное исследование) помогает развивать планирование, анализ и синтез информации.

Приёмы развития мышления.

1. Вопросы открытого типа.

Поощрение развернутых ответов и рассуждений: «Почему?», «Как ты думаешь?», «Что произошло дальше?»

2. Сравнение и классификация.

Задания найти сходства и различия в явлениях, вещах, языковых структурах.

3. Анализ ошибок.

Совместный разбор ошибок в речи или выполнении заданий для развития аналитических навыков.

4. Рефлексия.

Обсуждение собственного мышления: «Как ты пришёл к этому выводу?», что формирует метапознание.

5. Использование двух языков.

Эти методики и приёмы способствуют гармоничному развитию мышления у детей-билингвов дошкольного возраста, учитывая особенности двуязычного восприятия и активного использования обоих языков.

Исходя из вышесказанного, необходимо выделить особенности работы с детьми-билингвами:

- поощрение перевода простых фраз и выражений между языками развивает метаязыковое мышление;
- постепенное увеличение длины и сложности высказываний с учетом уровня владения каждым из языков;

– избегать смешивания языков в одном высказывании, но поддерживать переключение в речи как естественный процесс.

Применение различных методов и упражнений способствует развитию у детей-билингвов связной речи, укреплению мыслительных процессов и успешной интеграции двух языковых систем.

Преимущество билингвизма проявляется в большей гибкости речи, развитии металингвистической осведомленности и умении переключаться между разными системами знаков. Это способствует лучшему структурированию высказываний, разнообразию способов выражения мыслей и богатству словарного запаса.

Все вышеуказанные методики и приёмы способствуют гармоничному развитию мышления у детей-билингвов дошкольного возраста, учитывая особенности двуязычного восприятия и активного использования обоих языков.

Психолого-педагогические аспекты развития связной речи и мышления у детей-билингвов требуют комплексного подхода, учитывающего языковые, когнитивные и эмоциональные особенности ребёнка. Правильно организованное обучение создаёт условия для гармоничного развития речевых и мыслительных способностей, обеспечивая успешную социализацию и академическую готовность ребенка-билингва.

Билингвизм у детей дошкольного возраста оказывает положительное влияние на развитие связной речи и мышления, стимулируя когнитивные и языковые ресурсы. Несмотря на возможные временные трудности в овладении двумя языками, в перспективе билингвизм способствует формированию более гибкого, разнообразного и эффективного речевого и мыслительного аппарата.

Билингвальные дети демонстрируют более гибкое мышление, лучшее внимание и способность к переключению между задачами. Многозадачность, связанная с управлением двумя языками, стимулирует развитие функций высшей нервной деятельности. А знание нескольких языков расширяет речевой запас и улучшает навыки формулирования мыслей, что способствует более чёткой и

структурированной связной речи. При этом дети лучше осознают структуру языка, что улучшает коммуникативные навыки в целом.

Также билингвизм способствует расширению социальных и культурных горизонтов, помогает формировать толерантность и коммуникативную компетентность, что важно для гармоничного развития ребёнка.

Билингвизм способствует комплексному развитию связной речи и мышления у дошкольников, открывая широкие перспективы для их обучения и социализации. При соответствующем подходе к обучению и поддержке билингвальные дети получают значительные преимущества в когнитивном, речевом и социальном развитии.

Список литературы

1. Боровков А.А. Психология билингвизма: монография / А.А. Боровков. – М.: Наука, 2018. – 256 с.
2. Виготовская И.М. Развитие связной речи у детей дошкольного возраста: учебное пособие / И.М. Виготовская. – СПб.: Питер, 2020. – 184 с.
3. Гужова Т.С. Билингвизм и когнитивное развитие ребёнка / Т.С. Гужова // Вестник психологии. – 2019. – №3. – С. 45–53.
4. Павлова Е.В. Влияние билингвизма на мышление и речевое развитие детей / Е.В. Павлова // Вопросы возрастной психологии. – 2021. – Т. 15. №2. – С. 88–96.
5. Рубинштейн С.Л. Основы общей психологии / С.Л. Рубинштейн. – М.: Академия, 2017. – 320 с.
6. Черничкина Е.К. Концепция искусственного билингвизма в теории языка / Е.К. Черничкина. – Волгоград: Перемена, 2007. – 231с.
7. Шевцова Л.Н. Социально-культурные аспекты билингвизма / Л.Н. Шевцова // Психолингвистика. – Т. 25. №1. – С. 72–81.
8. Щерба Л.В. К вопросу о двуязычии / Л.В. Щерба // Языковая система и речевая деятельность. – Л.: Изд-во ЛГУ, 1974. – С. 313–318.
9. Эриксон Э.Г. Когнитивное развитие в раннем возрасте / Э.Г. Эриксон. – СПб.: Речь, 2019. – 148 с.